

Kula .i Ar Horo

Mit´t.en kula.i ac´ tina.k´ kajake da.r. dar.eak´a ona do bhagetege bad.aea, ar ona ia.tege jaoge horoe nen´ghao edekan tahe~kana ba.i ba.ite da.r., lar.aok´ karonte. Mit´din horo do da.r. la.git´ kula.i sa~oe ekrar.keda. Kula.i do ac´ak´ pa.tia.u menak´taea je a.d.i usa.rae da.r. dar.eak´a, ar da.r. haparaore algate jita.u dar.eak´ karonte horowak´ ekrar. doe an´goc´keda.

Da.r. haparaokin ehop´keda, ar kula.i do a.d.i sa.n´gin´e da.r. lahayena, ar a.d.i tayomre horoe da.r. ba.giadea. Kula.i do bhage da.r. karonte ac´ a.d.i maran´e hudisena ar a.d.i gorobe bujha.uet´kan tahe~kana, are got.akeda noa dare umulre thoragane jira.uk´a. Are hudiskeda aema somoe do menak´a da.r. haparao cabae la.git´. Menkhan horo ac´ak´ mon ket.ec´ kate, ban´ thirkate laha sec´e sen idiyena.

Tinre kula.iye ebhenena, a.d.i kajake bhabnaena are n´elkeda, ente horo do muca.t dag sorre seter akana. Kula.i do kajakte da.da.r.e dhurauena, menkhan a.d.i bilom hoeakantaea. Ina.k´tege horo do muca.t´ dage paromkeda.

Onatege noa sa.bitok´ kana, ba.i ba.ite ar mon ket.ec´ kate ka.mi lekhan ja~ha~lekanak´ haparaorem jita.uk´a.

Isorak´ Bhor

Serma khon dak´keda rohor hasae la.bit´keda

Isor khon gebon n´amet´ kana,

Si kedam ka~r.a~ casa

Pat. bha.da.i tur.im era,

Isor khon gebon n'amet' kana.

Paesa sad.e jhanar jhanar

Hor.o caole jhar jhar,

Isorge coe emabon kan

Ac' do cedak' hale babon emae.

Bhut Capar . Akawade Kor . a

Mit'din aema hor. Jisu son'ge n'apamok' la.git'ko hec'ena. Onko modre mit' hor. Jisu hohokateye metadea, "E guru, sadher hoponin're ma~ya~k'me bar.e.

Uni do okte okte bhute capar.aea, Unre uni doe kikia.ua. Bhute capar.lenre doe photo photoea. Jaoge a.d.iye haronea, ar oka do a.d.i gha.r.ic' tayome ar.agea. Uni bhut od.ok gid.iye la.git' amren celakon' neho~rat'koa, menkhan ban'ko od.ok dar.eadea." Unre Jisui menkeda, " E bebujko, Isorre pa.tia.u ba.nuk'tapea. Tis ha.bic' ape t.henin' tahena, ar tina.k' dinin' gor.oapea?"

Ado Jisu uni hor.e metadea, "Do, hoponme a.guyem." Kor.a a.guye jokhec' bhut doe mocr.ao bhinda.r.kedea. Khan Jisu do uni bhut od.ok calak'e hukumadea. Ar bhut doe od.okente kor.a doe bogeyena. Jisuak' dar.e ka.mi n'elte hor.ko do a.d.iiko hahar.ayena ar Isorko sarhaokedea.

Dak' Bapla

Baplare mit't.en niom menak'a je dak'ko baplaea. Dak' bapla reak' mane do kana dak'ko saphaeada. Ente dak' redo aema lekan ba.iriiko tahe~ dar.eak'a. Sedae reak' ghot.nako disa.ia, one mit't.en kur.i do pukhrite dak' loe sen akan tahe~kan ar ba.iri ta.rup' do uni kur.i jome la.git' dak' bhitrireye ta~r.a~ akan tahe~kana. Uni kur.iren barettet' do ak'sarte uni ba.iriye tun' goc' kedea ar uni miserate ban'cao kedea. Sa~o sa~ote ona pukhri dak' ho~e saphakeda. Metak'me dak'ren ba.iri doe marao kedea. Noa ghot.na disa. katege baplare dak' doko sapha mar.an'a, one ona dak' do bapla ka.mire beoharok'.

Dak' bapla jokhec' mit't.en maejiu do ak'sare saba ar dak' reye t.und.u n'oga are habaga. Ona do uni ba.iriye tun'e kana. Onkate ona dak' doko saphaea ar bin-ba.irian dak'ko hoe ocoea. Ona dak' do barea nawa t.hilire bhorao kate mon'j teko eseda ar barea kur.i ona dokin dipila arko enec' a.guia or.ak'te. Ona dak' do ekal sonot dak' kana, ente ona dak' redo cele ho~ ba.nuk'koa. Noa Dak' Bapla do ja~wa~e ar ba.hu, banar sec'rege hoyok'a.

Tuma.l: *Santal Leg-A.ri Reak' Bhed*

Dha.rti Gogo

Ha.ria.r noa mon'j sohan dha.rti puri

Menak'bona sanamko legec' a.d.i sa.ri,

ka.mi ka.sni Jaoge apnarak' sanam

Pura.uet'abon ja.rur.ko okte etom.

Paromok´kan sanam jion tabon

Gad.a mud.u a.tuk´ dak´ leka jemon,

Okoe ho~ ban´bon disa.i paromen okte

Ona do ti.s ho~ ban´ ten´gok´a jahan jorte.

Eken abo do saman´ sec´bon koyog

Saman´ me~t´te n´elok´ eken bam tiog,

Noa sirjon sa.rige a.d.i hisit´ her.an

N´elam hudisam at.karam enho~m er.an.

Dare na.~r.i buru d.un.ri ar gad.a nala

Manwa la.git´ noa do sirjon mala,

Delabon sontorok´ sanam boeha

Dha.rti gogo delabon emae sewa.

Babawak´ Duḷa.r. Ar Kun´ Reak´ Goḷpo

Mit´t.en atore kun´ tahe~kana. Ona kun´ do kathae bhuta.hage tahe~kana. Tinre atoren hor.ko dak´ loe la.git´ko senok´kan tahe~n, unre tin picha.ba.lt.in kun´reko phed.a, un picha. eken ba.lt.in rakabok´a. Nonkan hahar.a ghot.na got.a ato pasnaoena, kun´ do mit´t.en bhut ak´ or.ak´ kana. A.d.i botoran mit´t.en bhute basok´

kana.

Menkhan tina.k' din nonka calak'a? Onko hor. do dak' ja.rur.ako kana. Onate mit't.en mima.n'sae ja.rur. kana. Menkhan ona kun're okoe phed.ok'a? Okoe ho~ bako reben kana. Ackage mit't.en jua.n kor.a kun're phed.ok'e rebenena. Adoe menkeda, In' phed.ok'a kun're. In'ak' d.and.are baber tolkate phed.kan'pe. Menkhan mit't.en cukti menak'a, jemon in'ren baba ho~ ona baber reak' mit' ar.e sap'kat'. Atoren hor. ona kathateko hahar.ayena. Atore nuna.k'gan darmot. hor. menak'ko reho~ cedak' ac' baba do ja.rur. kana? Pa.hilre a.d.iganko bujha.u bar.awadea. Enreho~ okoeak' kathage bae luturada, ghane ghane ina. mit' kathage ror.eda. Onate ac' babako a.gukede. Ina.kate joto hor.te kun'reko phed.kede. Bhitri bolokatec'e n'elkeda, kun're mit't.en ga.r.i~ menaea.

Nui ga.r.i~ ge ba.lt.ine hataoet' tahe~kana. Khange uni kor.a do ga.r.i~ tarenre dohokede. ar baber ore hukumat'koa. Ga.r.i~ do uni kor.awak' tarenre tahe~kante baberko sap' akat' hor.ko do pa.hilre ga.r.i~ ak' mut.ha.nko n'eln'amkeda. Ackage uni ga.r.i~ ak' mut.ha.n n'elteko hudiskeda, bhute rakap' hijuk'kana. Onate joto hor. baber ar.ak' gid.ikateko da.r.keda. Menkhan mit' hor. ona baber bae ar.ak'leda. Uni do ar ja~ha~e doe ban' kana, uni hor. do kanae ac' baba.

A.d.i haron kost.ote ac'ren kor.ae or rakap' kede. Nonkate ac'ren kor.a gujuk' dosa khone ban'cao rua.r.ena. Ado unre joto hor.ko bujha.ukeda cedak' ac' baba babere sap' ocokede. Ente, dha.rtire tinre aema lekan muskil dosako hec' par.aoabon, unre joto hor. sa.n'igin'ko senlen reho~ baba/gogo do tisreho~ gidra. khon bako pharakok'a ar sa.n'igin'te ho~ bako calak'a. Onate baba gogo dula.r.kin do joto hor.ak'ge maran' da.yik kana.

Ac'ak' Dhur_i Dha_rti Ba_giada Samuel Hasda

Mon'golbar (07 October) tikin bela okte Samuel Hasda n'utuman mit' jua_n kor_a dhur_i dha_rtiye ba_giada. Manikgonj jila_sohor reak' Por_ra t.ot_hare tahe~kan ac'ak' bhar_a or_ak' khon pulis uniak' ma~r_i~ ko udha_rkeda.

Uniak' umer do 32 serma. Uni do Rajshahi Godagari upa_jila_sohor reak' Chandlai atoren Sorkar Hasda ren kor_a kanae. Uni do Bangladesh Resource Center for Indigenous Knowledge, (BARCIK) Assistant coordinator hisa_bte ka_mikan tahe~kana.

BARSIK ren mukhia_doe bad_ae ocokeda, Samuel Hasda Jila_sohor reak' Por_ra t.ot_hare bhar_a or_ak're eskare tahe~kana. Dibi Puja_chut_ire calaoen Budhbar (1 October) do or_ak'e hec'lana. Chut_i muca_t' kate ka_mi t.ha~onare calak' reak' katha tahe~kantaea. Sombar (06 October) n'inda_10:00 baja jokhen ato or_ak' khon ac'ak' tahe~n t.hao~na bhar_a or_ak' Manikgonj te calaोजना. Menkhan Mon'golbar ac'ak' ka_mi t.ha~onare bae ha_jirlente uniak' or_ak'ko senenre dua_r bondko n'amkeda. Noa khobor or_ak' ma_l_ik Sultan Uddin ko la_iadere uni do sarkari ja_rur_nombor 999- re phone keda. Khobor n'am kate tikin bela 1:00 baja sec' sodor thana ren pulis ar Fire service station ren hor_ko ona or_ak'ko senena. Ina_tayom uni tahe~kan or_ak' reak' dua_r ra_put' kateko boloyenre Ca_u_ki cetanre Samuel Hasda goc' akanko n'amkedeada.

Uni do arho~e menkeda, Samuel do gast_rik rua_re ja_bunlena. Uni do ac'ak' ka_mi t.ha~onare a_d_i bhage ar ma~hi~r monan hor_e tahe~kana. Phut_bol ho~ a_d_i mon'je khila_d.ok'kan tahe~kana.

Onka leka SI Asraful Rahman ho~e menkeda, ac'ak' or_ak' bhitri table re gast_rik ran n'am akana. Uniak' ma~r_i~ do Manikgonj Medical College Haspatal te postmortem la_git'ko idikeda. Postmortem reak' report n'amlen khange gujuk' reak' karontet' do bad_ayok'a.

TOR GODO HO_PO_N

Dinge tor goḍo ho_po_n,

Sendra ane_će jo_mak dho_n;

Cuṛuk-cuṛuk dare kho_n,

Dar are kocoṛ do_n.

Bae bo_to_ro_k Ho_r ho_po_n then,

Bae bo_to_ro_k seta pusi then;

O_ta tabe_r menaege,

Jo_mak namok oka then.

Ghane_y tabe_r,

ghane_y durup;

Nam lekhane jo_mak,

Banar jaṅgatey sab.

Hana ɖar noa ɖar,
Do_n kocoɖ menaege;
Ghane_y nĩr phe_ɖo_k,
Ghane_y nĩr de_jo_k,
Mase_ hani henaege.

Santal̄koren Maran' A_yuric' Sagram (Hasda) Majhi

In'ak' janam do Rajshahi jila. Godagari upa.jila. reak' Simla. Dighipar.a atore ar ond.ege in'ak' gidra. umerin' khemao akada. Simla. dighi par.a khon Sagram Majhi ak' ato do 3/4 kilomet.er hoyok'a. Simla. dighipar.a khon in'ak' ato Dogachi reak' pharak ho~ a.d.i do ban'. Simla. atore in' mamaba tako t.hen olok' par.haok' reak' subita. tahe~nkante ond.e khonge Primary don' par.haena. Onate gidra. umer khonge in' mamaba Rajen Murmu ar mamago Dulhan Tudu ar in' gogo-baba t.hen santal ren maran' a.yuric', 1971 serma maran' la.r.ha.iren birbant.a Sagram (Hasda) Majhi babotin' bad.ae akada.

Rajshahi reak' Kendubona atore Ragda Majhi se Ragda Hasda ak' gharon'jre janamlena Sagram. Un okte do tahe~kana 1901 serma; eken 77 serma umer re 1978 serma reak' 8 September Rajshahi jokkha haspatalre uni doe gurena. Gujuk' okte ac'ren barea kor.a, kur.i-ja~wa~e gomke ar gor.om gidra. koe ba.gi ot.oat'koa. La.r.ha.i reak' ghont.a got.a ban'gla disom d.amd.aheyena. Ar ona la.r.ha.i se phurga.lre disom sa.dhine hoho keda Shekh Mojibur Rahman, uni do hor. koe udga.uket'koa. Uniak' hoho do nonka tahe~kana -'**Nia, dhao reak' la.r.ha.i disom phurga.l reak' la.r.ha.i, nia, dhao reak' la.r.ha.i ban'caok' reak' la.r.ha.i**'. In'ak' hudisre, Sagram Majhi ho~ Mojibur

ak' hohore gon'keda. Eken an'jom se gon' do ban', disom khon ba'iriko la.ga ocok'ko la.git' ac'ak' joto dar.e sa.kti beoharkeda. Sedae reak' itihis sakam ot.ak' lekhan n'elok' kana, ban'gali doko sa.dhin ja.t kana. Sedae Gupto, Sen, Morjo, Pal, Mogol jugre ra.ja.ri kodo ghane ghane ban'galiko kobjao reak'ko kurumut.u akada. Bar.tikaete Raja Sosanka, Mansingho, Nowab Sirajuddulah selet' sa.dhin ja.tia.riren birbant.a nit ho~ man-manot ko n'ameda. Ban'gladisom sa.dhin sa~ote Sagram Majhi selet' a.d.iba.si birbant.a koak' n'utum ho~ jor.ao mit' akana.

Uta.rbon'go a.diba.si ren a.yuric', somaj ka.mia.ic' (somaj sebok), Member of Legislative Assembly (MLA), Union Porisod Chairman hisa.bte mon gad.ao katet'e ka.mi akada. Sedae a.diba.si sa~otare sikhna.t reak' ja.rur.tet' ban' tahe~kan reho~ uni do Cobbisnogor Madrsha School re par.haolena. Ac'ak' kurumut.u ar gharon'j reak' gor.ote Madrasha rege ira.l (8) kelas dha.bic'e par.haena. Ac'ak' olok' par.hao sa~o sa~ote Arbi bisoe reho~ a.d.i ga.khur.e hoelena. Entereho~ gharon'j reak' muskil kha.tirte olok' par.haok'e ba.gileda. Ina.tayom olok' par.haok' reak' ja~ha~n a.t bae n'amleda. Ina.kate uni do Delsadpur Madrasha School re mahasoe ka.mi ehop'ena. Sanam ja.tiko sikhna.t reak' marsal d.aharte a.yurko la.git'e kurumut.ukeda. Onate sikhna.t t.ha~ona ar library benao la.git'e mon murukleda. Sagram (Hasda) Majhi ak' kukmu tahe~kana jemon tayom akan a.diba.si hor.ko lahanti dar.eak'. A.diba.si pa.t.hua.ko jemon arho~ cetan kelas ko par.hao dar.eak', onate Rajshahi re 'A.diba.si Host.el' e benao keda, oka do nit 'Sagram Majhi Host.el' n'utumte oprom akan.

In' ho~ pa.t.hua. hisa.bte 'Sagram Majhi Host.el' re par.haok' reak' a.tin' n'amleda. Aema bochor ban' reho~ a.d.i dinge ona host.el ren' tahe~kana, host.el ren pa.t.hua. hisa.bte a.d.i gorob in' a.ika.ueda. Sagram Majhi host.el khon par.hao kate okoe doko hoe akana-Socib, D.aktar, Engineering, Ukil, Sarkari officer, School-College ren professor/Head master/Mahasoe ar Be-sarkari Unnoyon t.ha~onaren maran' a.yuric'. Onka leka In' ho~ mit't.en be-sarkari songstha ren maran' a.yuric' (Director) hisa.bten' ka.mi kana.

Sor din in'ren hud.in' mamaba birbant.a Dasu Murmu, Simla. dighipar.a ren' n'apamledea. Nia. laha uni t.hen khon Sagram Majhi babot an'jom

reak' a.t ban' hoe akana. Sagram (Hasda) Majhi babote menkeda, '1971 sermare pa.kistani ba.hni atokore, ren'gec' nacar hor.koak' or.ak' dua.rko lo rapak'et'a; unre ale ato ho~ rukhia. bae n'amleda. Ban'caok' la.git' apnar janam disom ba.gikate gogo-baba gida.r pida.r ante bharot disomre tahe~n, ona ko ghot.na nit ho~ me~t're jhalkaok' kana. Ale gharon'j ren ho~ bharot re asraeko hataoleda. A.diba.si a.yuric' Sagram Majhi ren maran' kor.a Bholanath Majhi bharot reak' asrae jaegate senkate a.diba.si kor.ako la.r.ha.i la.git'e udga.uket'koa. Sagram ak' hohoten' an'jomleda; in'ren maran' boeha Rajen Murmu sa~o galmarao kate birbant.a hisa.bte n'utumin' ol ocokeda. Santali pa.rsite nonkan udga.ure eken in' eskar do ban', in' lekan aema jua.nko thir bako tahe~ dar.eada. Gujuk' botor ban'kate Godagari ren thor.a kor.ako training reko selet'ena. Noare ka.mikan ko do disom ar disomren hor.ko dula.r.et'ko tahe~kana. Uniak' dil dar.e n'elte la.r.ha.iren' phed.lena. In'ren dula.r.ia. la.t.uba Luthru (Soren) Majhi amdaj 1920/21 sermare janamlena, netar uniak' disa. dar.e sa.kti ale sanamkoe bhar.olea. Nawa pir.hiren gidra.ko uni t.hen golpo, gum-kudum, ithas a.ri ca.li reak' kathako an'jom bar.aea. Uni t.hen khon 1962 serma reak' Darusa Right, 1971 serma reak' disom phurga.l re aema lekan hor.mo rumuiok' lekan ghot.nan' disa.ia. A.diba.si Sagram Majhi babote menkeda, 'Sagram (Hasda) Majhi a.d.i bhage mit't.en a.diba.si santal a.yuric' ar oprom hor.e tahe~kana.

Biseskaete santal koak' maran' porob sohrae okte Dogachi khon Hujrapur calak' horre Sagram (Hasda) Majhi takoak' or.ak' saman're d.an'gra sagar. ten'go kate do.bok' joharket'gin'. Per.a ko ban'kan reho~ calak' hijuk'te a.d.i sor per.ako hoyena. Sagram ba.bu do tikin begor jomte bae rua.r.ek'le tahe~na, sorre tahe~kante a.uri a.yupok' rege Hujrapur in' set.erok'kan tahe~kana. Sagram Majhi do Hadis-Kuran babotte a.d.i okoc' akele hamet. akat' tahe~na, hor.ko sa~o uniak' tukha.r. gapal maraote a.d.iko lobdhaok' kan tahe~kana. Ale or.ak' 3/4 dhaoe hec'lena. Uni hec'len khan maran' galmarao sabha hoyok'a, ato phed.re khila.d. mat.hre bar.e dare but.a.re dur.up' kate joto lekan bisoele galmarao akada. Ror. laha akan leka, ona t.ot.haren sanam lekman hor.ko seledok'kan tahe~kana. Sagram (Hasda) Majhi barea bisoe cetanre ba.r.ti kathae ror.et' tahe~na. Pa.hil do-Sikhna.t hamet. ar dosarak' do n'u bubulak' babotre sontorok'. A.diba.si santalko lahak'

la.git' jaoge udga.uet'ko tahe~kana. Uni doe menet' tahe~kana, n'elpe-
disom ar disom bahre kore hor.ko tina.k'ko lahantik' kana menkhan abo
a.diba.si hor.ak' ja~ha~n bodol ba.nuk'a. Aboren hor.ko n'u bubulak'
ko ba.gi kate sikhna.t ko hamet. lekhan a.d.i uta.r bodol hoe
botejok'a. Noa ho~e uduk' akokan tahe~kana je, n'elpe et.ak'ko do bako
n'u bulok' kana, sikhna.t ko hamet.eda onate aema ko laha akana.
Menkhan netar jugre abo santal somajre olok' par.hao sec' besko ser.a~
akan reho~ Sagram (Hasda) Majhi lekan hor. do ba.nuk'koa. Onaten'
menkea, Sagram (Hasda) Majhi babotre jarur. se uskur kathako ol
dohokak' hoyok'a. Uniak' jion kathako par.hao kate nia. bida.l ren
gidra.ko akoak' kukmu pura.ure nawa sahu~s ar dar.e ko n'am dar.eak'a,
onate sana ar udga.u ho~ ja.rur.gea. Sagram Majhi leka kukmu n'en'el
kan hor.ak' a.d.i akal, ja.rur. kana Phinis ce~r.e~ leka dhan'gladas
akan jaega khon ud.a.u rakabok'.

Uta.rbon'go reak' mare church denomination 'Bangladesh Northern
Evangelical Lutheran Church'. Noa church re mare missionary Torbjorn
Lied 1971 sermare uta.r Europe reak' Norway khon Ban'gladisom reak'
Rajshahi jila.re da.yike n'amkeda. Rajshahi jila. reak'
Chapainawabgonj reak' Amnura Lutheran Mission re. Un bida.lre church
reak' socibaloi do tahe~kana Cir.ia.khana saman're Lutheran Mission.
Nit ona jaega do a.d.i ba.r.ic' dosare menak'a. Torbjorn Lied ar
uniren or.ak' hor. Karen Mery Rajshahi ar Dinajpur re aema bochor
santalko talare dha.rti ar atma sec'te lahanti reak'kin ka.mikeda. Nit
unkin juri pa.ri do Norway disomre menak'kina. Santali pa.rsite
ga.khur.an juri pa.ri t.hen Sagram Majhi babotre bad.ae in' kurumut.u
leda. Torbjorn ak' itihias sakam re ol menak'a, In' do Norway reak'
Lillehamm ren' hara buru akana, Oka do namd.ak Missonary Lars O.
Skefsrud (Kerap Saheb hisa.bte oprom menak') janam t.ha~i. Christian
Missionary hisa.bte 1867 sermare santal pargana reak' Benagariate
hec'lana. Menkhan santalko talare mit't.en maran' somaj se sa~ota
benao ren ka.rigol kanae. Santalkoak' apnar pa.rsi, itihias ar legcar
ra.khi jogao selet' santalko bharot sa~otare ma.nmi a.ida.ri hamet.re
sarkar sa~ote ka.mi akada. Uni do aema jaega dar.a keda ar hajar hajar
hor. Bihar ar Assam te paromket'koa. Thor.a hor. do Rajshahi ar
Dinajpur teko hec'ena. Noa a.ri-ca.li re Ban'gladisom santalko talare
Pongel (40) serman' ka.mikeda. Calaoen bargel (20) serma khon Santal

Friends In Norway ren Chairman lekate BNELC ar santalkoak' National Agency for Green Revolutin songstha talate gor.on' emok' kana. Ar noa a.ri-ca.lire Rajshahi se Ban'gladisom reak', Sagram Majhi, Santalkoren maran' a.yuric' jarur.an ka.mi ar bhage hor doe sarhaoet' kana. In' do tis ho~ uni sorre ba.n' n'am akadea, ente oka serma Ban'gladisom reak' Amnura sohorten' hec'ena t.hik ina. okterege uni ho~ noa dha.rti ba.giada. Menkhan a.d.i dhao uniak' t.ot.haten' sen akana, Santal ar et.ak' et.ak' a.diva.si hor. ko t.hen uniak' kathan' an'jom akada, ba.r.tikaete Simla atoren mitt.en a.yuric' Rajen Murmu ar uniren gidra. Mithusilak Murmu ak' ka.hni ar katha re. Mithusilak Murmu okoe do olak' te Ban'gladisom ren santal ja.tren mit't.en maran' onolia. mente oprom akan. As ar kukmu menak'a, sagram majhi mit't.en udga.u ar solha emok'ic' n'utum kana, okoe do hajar hor. talare mit't.en dil ar dar.ean sa.hu~s hor., ten'go ket.ec' sa~ota lahanti la.git' maran' da.yike gok' akada.

A.diva.si onolia. Mithusilak Murmu Sagram Majhi babotre aema khoborko tuma.l katec' khobor sakamre em akada. Sagram Majhi ak' dula.r. cinha. lekate 2019 sermare Debdaru khon chapa sodor akan Adivasi Sangbidhanik Sikriti prosne' puthi re Sagram Majhi ak' n'utum ulek akana. Ol akana: Sagram Majhi (Hasda),1954 sermare bachao akan Member Of Legeslative Assembly. Bhorsa menak'a, onolia. ak' kurumut.ute nia. bida.lre nawate Sagram Majhi ak' ka.mi ko sodorok' reak'.

A.diva.si santal a.yuric' Sagram Majhi ak' n'utum Borendrobhumire chapa kate got.a uta.rbon'go ren hor.ko t.hen pasnaoena. Ente uniak' kurumut.u, khojok'ak', kukmu ar uniak' dula.r. do tahe~kana a.d.i asampher.. Hor.koe apnar ket'kote onko talare sikhna.t, niropon hor.mo, er.e pa.tia.u, ka.ud.i lahantire ka.mi keda. Sa~ota bodolre noa kurumut.u re sanam hor. gor.o gopor.ore tiko tia.rkeda. Uni do Borendrobhumi se ba.rin re a.ida.ri hamet.re ar.an'e hoelena. Uniak' ka.mi ko tehen' dha.bic' got.a ba.rin hor.koak' mocare an'jomok' kana.

Onorhe~ menak'a,

"Hoyok're ban' hoyok're, Kisa.~r. ar okula.n okte

Dar.e ban' tahe~nre, suluk re ar dula.r. re

In' do_ am sec' in' koyok' akat'

Har_ am thir hape mit' jua_ n sec'

la_ r_ ha_ ian, ten' go daram ban' hira_ uk' monan

Mit' dula_ r_ ia_ sec'."

Ta_ rup' ak' Jan' ga Pan' ja

(Meskoc')

Barea gate kor_ a bir sendrakin senena. Ado ackage ta_ rup' ak' jan' ga pan' jakin n' amket' re ona d_ und_ ha_ ukin dhura_ uena. Ado mit' t_ en gate do phasar phusur lutur phed_ re et_ ak' gate metadea, 'Am do ta_ rup' ak' jan' ga pan' ja oka sec' sen akana ona n' el talan' me. In' do tayom sec' sen n' ok' katec' in' n' el legalege, ta_ rup' do oka khone hec' ena!'